Translation is a mode (la traducción es un modo)

Término	Translation is a mode
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Traducción (507)
Temática	Traductología
Definición del término	Translation is a way of proceeding, a way of getting things done.
Fuente / Autor (del término)	Robinson, D. (2022). Translation as a form: A centennial commentary on Walter Benjamin's "The task of the translator". Routledge.
Contexto del término	Translation is a mode. To comprehend it as mode one must go back to the original, for that contains the law governing the translation: its translatability
Fuente / Autor (del contexto)	Benjamin, W. (1968). The Task of the Translator [1923], in Illuminations (H. Zohn, Trad.). http://www.ricorso.net/rx/library/criticism/guest/Benjamin_W/Benjamin_W1.ht
Equivalente en español	la traducción es un modo
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	la traducción es una forma

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	La traducción es una manera de proceder, una manera de hacer las cosas.
Fuente / Autor (del término en español)	Traducción de la definición en inglés por Ana San Vicente Juambelz
Contexto del término en español	La traducción es un modo. Para comprenderla como modo hay que volver al original, ya que éste contiene la ley que rige la traducción: su traducibilidad.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Traducción del contexto en inglés por Ana San Vicente Juambelz
Video YouTube	https://www.youtube.com/watch?v=Q8O2er8HqbU
Fuente / Autor video	Externa
URL de la fuente (video)	https://www.youtube.com/watch?v=Q8O2er8HqbU

Comentarios	El término proviene del ensayo "La tarea del traductor" de Walter Benjamin y originalmente es 'Übersetzung ist eine Form', por lo tanto, existe una discusio entre las traducciones al inglés, en donde se propone tanto "translation is a form" como "translation is a mode". Esta última proviene de la traducción que Harry Zohn hizo del ensayo escrito por Benjamin y es la que se retoma en est ficha terminológica. Al momento de traducir será necesario analizar el contexto en el que se encuentre el término y explorar si el autor del texto tiene preferencia por alguna de las dos traducciones, ya sea "la traducción es una forma" o "la traducción es un modo".